

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS LICENCE

CRYDOM Ltd.
9525 Chesapeake Drive
SAN DIEGO CA 92123
USA

ist berechtigt, für ihr Produkt /
Is authorized to use for their product

Halbleiterrelais
Solid state relays

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Prüfzeichen für die
ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Certification Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Reg.-Nr. 70938

oder
or



oder
or

VDE-Reg.-Nr. 70938

Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 60950 (VDE 0805):1997-11

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle
Certification

Aktenzeichen: 14599-4941-0004 / 31FRY F36 / BE
File ref.:
Ausweis-Nr.: 070938 ÜG
Licence No.:

Blatt 1
page

*Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgebblätter /
further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 1990-01-01
(letzte Änderung/updated 1999-07-08)

Name und Sitz des Zeichengenehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Marks Licence holder

CRYDOM Ltd., 9525 Chesapeake Drive
SAN DIEGO CA 92123, USA

Aktenzeichen / File ref.	letzte Änderung / updated	Datum / Date
14599-4941-0004 / 31FRY F36 / BE	1999-07-08	1990-01-01

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungs-Ausweises Nr. 070938 ÜG
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Marks Licences No. 070938 ÜG

	Jahresgebühren-Einheiten / Annual fee units
Halbleiterrelais Solid state relays	7,50
Typ(en) / Type(s):	
CX 240 D5	7,50
CX 240 D5R	
CX 240 D5-5437	
CY6285	
CXE 240 D5	
CXE 240 D5R	
CX 380 D5	7,50
CY6287	
CXE 380 D5	
PF 240 D25	7,50
PF 240 D25 R	
PF 240 D25-5438	
PFE 240 D25	
PFE 240 D25 R	
PF 380 D25	7,50
PFE 380 D25	

Nennbetriebsstrom
Rated operating current

5 A (Serie CX(E))
10 A (Konvektion) / 25 A (Zwangskühlung) (Serie PF(E))
(unter Zugrundelegung der Derating Kurve
5 A (Serie CX(E))
10 A (Convection)/25 A (Forced cooling) PF (Serie (PF(E))
(based on derating curve)

Nennbetriebsspannung
Rated operating voltage

AC 240 V (Serie CX(E)240, Serie PF(E)240)
AC 380 V (Serie CX(E)380, Serie PF(E)380)

Fortsetzung siehe Blatt 3 / continued on page 3

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. /
Licence No. 070938 ÜG

Blatt /
Page 3

Name und Sitz des Zeichengenehmigungsinhabers / Name and registered seat of the Marks Licence holder

CRYDOM Ltd., 9525 Chesapeake Drive
SAN DIEGO CA 92123, USA

Aktenzeichen / File ref.

14599-4941-0004 / 31FRY F36 / BE

letzte Änderung / updated

1999-07-08

Datum / Date

1990-01-01

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungs-Ausweises Nr. 070938 ÜG
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Marks Licences No. 070938 ÜG

Jahresgebühren-Einheiten /
Annual fee units

Fortsetzung von Blatt 2 / *continued from page 2*

Nennsteuerspannung
Rated control voltage

DC 3 V bis/to 15 V (Serie CX 240, Serie PF 240)
DC 4 V bis/to 15 V (Serie CX 380, Serie PF 380)
DC 15 V bis/to 32 V (Serie CXE, Serie PFE)

Anmerkung 1
Remark 1

Die Trennung zwischen den Steuerkreisen, den Stromkreisen und den Hauptstromkreisen entspricht den Bedingungen die an eine verstärkte Isolierung gestellt werden.
Die Trennung erfolgt durch ein Opto-Elektronisches Koppellement (Anlage Nr. 2).

Separation between input and output meets the requirements for reinforced insulation. Separation results by the use of an optocoupler (Enclosure No. 2)

Anmerkung 2
Remark 2

Die verschiedenen Einbaubedingungen konnten bei der Prüfung nicht berücksichtigt werden.
Das Verhalten der Bauteile, die durch die Einbaubedingungen beeinflusst werden können, muß nach Einbau in die jeweiligen Geräte gemäß DIN EN 60950 (VDE 0805):1997-11 überprüft werden.

The different built in conditions have not been considered during the test. The characteristics of the Solid State Relays which can be influenced by the different built-in conditions has to be verified after installation in the respective devices acc. to DIN EN 60950 (VDE0805):1997-11

Fortsetzung siehe Blatt 4 / *continued on page 4*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. /
Licence No.

Blatt /
Page

070938 ÜG 4

Name und Sitz des Zeichengenehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Marks Licence holder

CRYDOM Ltd., 9525 Chesapeake Drive
SAN DIEGO CA 92123, USA

Akranzeichen / File ref.

14599-4941-0004 / 31FRY F36 / BE

letzte Änderung / updated

1999-07-08

Datum / Date

1990-01-01

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungs-Ausweises Nr. 070938 ÜG
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Marks Licences No. 070938 ÜG

Jahresgebühren-Einheiten /
Annual fee units

Fortsetzung von Blatt 3 / *continued from page 3*

Anmerkung 3
Remark 3

Serie CX(E)240, Serie PF(E)240
Die Anforderungen einer sicheren elektrischen
Trennung nach
DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10 und
DIN EN 60601-1 (VDE 0750 Teil 1):1996-03
werden erfüllt.

20,00

Serie CX(E)380, Serie PF(E)380
Die Anforderungen einer sicheren elektrischen
Trennung nach
DIN EN 60601-1 (VDE 0750 Teil 1):1996-03
werden erfüllt.

*The requirements for safe electrical separation
according to
DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10 and
DIN EN 60601-1 (VDE 0750 part 1):1996-03 will be met.*

*Serie CX(E)380, Serie PF(E)380
The requirements for safe electrical separation
according to
DIN EN 60601-1 (VDE 0750 part 1):1996-03 will be
met.*

Weitere Einzelheiten
Further details

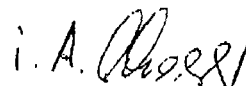

Anlage Nr. 1 und 2
Enclosure No. 1 and 2

Summe der Jahresgebühren
Sum of annual fee units

57,50

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute

Fachgebiet F36
Section F36



VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. /
Licence No. Beiblatt /
 Supplement

070938 ÜG

Name und Sitz des Zeichengenehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Marks Licence holder

CRYDOM Ltd., 9525 Chesapeake Drive
SAN DIEGO CA 92123, USA

Aktenzeichen / File ref.

letzte Änderung / updated

Datum / Date

14599-4941-0004 / 31FRY F36 / BE

1999-07-08

1990-01-01

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 070938 ÜG.
This supplement is part of the Marks Licence No. 070938 ÜG.

Halbleiterrelais
Solid state relays

Fertigungsstätte(n)
Place(s) of manufacture

AA CRYDOM de MEXICO SA De C.V., Avenida Produccion 8 Parque Industrial Intern. Tijuana, 22390
TIJUANA BAJA CALIFORNIA, Mexico

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet F36
Section F36

